



در گلستانه

از مجموعه آثار ارکسترال هوشنگ کامکار

مشاهیر
انتشارات مشاهیر هنر

بتهوون
مرکز موسیقی بتهوون شیراز

سرشناسه	: کامکار، هوشنگ، ۱۳۲۵ -
عنوان و نام پدیدآور	: در گلستانه/ نویسنده هوشنگ کامکار.
مشخصات نشر	: تهران: مشاهیر هنر، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	: ۱۹۰ص.: پارتیسیون.
فروست	: ...مجموعه آثار ارکسترال هوشنگ کامکار.
شابم	: 979-0-9014615-7-4
یادداشت	: فارسی-انگلیسی.
یادداشت	: ص.ع. به انگلیسی.: Houshang Kamkar.Dar Golestaneh.
موضوع	: موسیقی برای ارکستر -- ایران -- پارتیسیون
موضوع	: Orchestral music-- Iran-- Scores
موضوع	: سمفونی‌ها -- ایران -- پارتیسیون
موضوع	: Symphonies -- Iran -- Scores
رده بندی کنگره	: ۱۰۴۵M
رده بندی دیویی	: ۲/۷۸۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۲۸۸۱۶۵

مشاهیر هنر

انتشارات مشاهیر هنر

عنوان: در گلستانه - از مجموعه آثار ارکسترال هوشنگ کامکار
 نویسنده: هوشنگ کامکار
 انتشارات: مشاهیر هنر
 نوبت چاپ: چاپ اول - ۱۳۹۹
 تیراژ: ۱۱۰ جلد
 شابم: 979-0-9014615-7-4
 ویرایش آوانگاری کامپیوتری: سعید ابراهیمی
 طرح جلد: شبنم نیکو حرف
 ترجمه: سارا احمدی
 چاپ و صحافی: برجسته
 قیمت همراه با لوح فشرده: ۱۱۰۰۰۰ تومان
 آدرس ناشر: تهران، نارمک، خیابان مدنی شمالی، جنب مترو فدک، ساختمان اداری تجاری پالمیرا، طبقه پنجم واحد ۵۰۵: تلفن: ۰۲۱-۷۷۸۵۰۳۵۱؛ ۰۲۱-۷۷۸۵۰۴۸۴: همراه ۰۹۱۲۷۰۹۴۰۵۹

فهرست	
۵	مقدمه
۹	در گلستانه قسمت ۱
۶۴	در گلستانه قسمت ۲ و ۳
۱۴۴	کجا یید شهیدان

Contents	
Introduction	7
Dar Golestaneh 1	9
Dar Golestaneh 2&3	64
Where are you, martyrs?	144

مقدمه

یکی از کارهای ارزشمند برای ارتقاء سطح دانش موسیقایی آهنگسازان و هنرجویان موسیقی، در اختیار گذاشتن پارتیتورهای آثار منتشر شده است. این موضوع علاوه بر کمک به تحول موسیقی کشورها موجب می شود که آهنگسازان بتوانند از دانش و دستاوردهای موسیقایی علمی این آثار بهره مند شوند و از تجربیات آن در کارهای خود استفاده نمایند که نتیجه آن پیشرفت و غنی تر شدن موسیقی خواهد بود. متأسفانه در این مورد فعالیت چندانی تا بحال صورت نگرفته و تنها تعداد بسیار اندکی از پارتیتور آثار بزرگان موسیقی ایران در اختیار قرار گرفته است.

همانند چاپ و انتشار کتابهای موسیقایی ترجمه و تالیف شده که پس از برگشتن از آمریکا به خاطر لزوم و اهمیت آنها برای موسیقیدانان ایران تدارک دیدم، این بار پس از بارها کوشش برای انتشار پارتیتورهایم در سالهای گذشته، به دلایل مختلف موفق نشدم و نتوانستم ناشر خوبی پیدا کنم. چندی پیش دوباره به این فکر افتادم که آثارم را از ابتدا تا به امروز به چاپ برسانم و از پیشنهاد آقای سیامک عزیززاده مدیر انتشارات مشاهیر هنر در این مورد استقبال نمودم.

با توجه به اینکه آثار ارکسترال جدی من پس از انقلاب و برگشت به ایران نوشته شده اند، سعی کردم از اولین کارهایم تا به امروز که تغییرات و تحولات مثبتی در آنها به وجود آمده پارتیتور آنها را چاپ کنم.

اکثر کارهای من به سبک موسیقی ملی ایران تصنیف شده اند که در واقع آمیخته ای است از برخی تکنیکها و عوامل موسیقی کلاسیک غربی و جنبه های فرهنگ موسیقایی ایران زمین با حفظ هویت ملی. اغلب آنها برای ارکستر سمفونیک و سازهای ایرانی به همراه آواز و گروه کر و نیز برخی فقط برای ارکستر سمفونیک تصنیف شده اند. به عبارت دیگر موسیقی ملی ایران که سالها پیش در جلد آلبوم "در گلستانه" بطور مفصل به آن اشاره کردم، به آثاری اطلاق می شود که برای ارکستر سمفونیک، ارکستر زهی و یا ارکستر سازهای ایرانی نوشته شده اند و در آن از تکنیکها و عوامل موسیقی کلاسیک غربی از جمله نحوه ارکستراسیون، فنون هارمونیک و کنترپوانتیک و فرم ساختمانی با تکیه بر هسته اصلی ملودیهها و عوامل موسیقی فولکلوریک و سنتی بگونه ای که هویت ملی آنها حفظ شوند استفاده شده است. از جمله پیروان و بنیانگذاران اولیه این نوع موسیقی می توان از احمد پژمان، حسین دهلوی، مرتضی حنانه، و دیگران نام برد که برخی از پارتیتورهای آثارشان به چاپ رسیده اند.

بطور کلی پارتیتورهای آثار من که شامل " آثار سمفونیک سازی و آوازی " و " آثار ارکستر زهی سازی و آوازی " است، بر اساس لوح فشرده‌های صوتی منتشر شده، تنظیم شده است. همانطور که اشاره شد این آثار به سبک موسیقی ملی ایران نوشته شده اند که در برخی از آنها از سازهای ایرانی نیز استفاده شده است.

مطالعه پارتیتور در آگاهی و پیشرفت دانش موسیقایی هنرجویان و آهنگسازان بسیار تاثیرگذار است و به همان اندازه اهمیت دارد که خود اثر موسیقی شنیده می شود، زیرا می توان با گوش کردن موسیقی و آنالیز پارتیتور از نکات ریز تکنیکی و ساختمان هارمونی و ساخت اثر به روشنی آگاه شد و در صورت نیاز، آنها را در آثار خود با شیوه ای جدیدتر و پیشرفته تر بکار برد و به آسانی شیوه هارمونی گذاری ملودی‌های ایرانی و نوع ارکستراسیون آنها را پیگیری کرد. همچنین می توان با آثار آهنگسازان گذشته و حال ایران و نوآوری‌های تکنیکی آنها آشنا شد.

متأسفانه در سالهای اخیر ارکستر سمفونیک تهران و ارکستر ملی ایران به علت کمبود پارتیتور آهنگسازان با تجربه معاصر و گذشته مجبور بودند که اکثر قطعات ساده موسیقایی کلاسیک غربی و یا آثار موسیقایی یک یا دو آهنگساز ایرانی که رابطه نزدیکی با رهبر ارکستر داشتند را اجرا کنند که چندان پیشرفتی در این زمینه حاصل نشده و بیشتر این اجراهای زنده جنبه سفارشی و تشریفاتی داشته اند. امیدوارم که دیگر آهنگسازان ایران بتوانند پارتیتورهای آثارشان را به چاپ برسانند و در اختیار عام و ارکسترها قرار دهند تا رپرتوار جدی و متنوعی برای اجرا داشته باشند و هنرجویان بتوانند از دانش موسیقایی آنها بهره مند شوند.

اینجا لازم می دانم که بگویم چاپ پارتیتور از نظر مادی چندان کارایی ندارد. فقط جنبه های معنوی و ارزش هنری آن مورد نظر است. به همین دلیل از آقای سیامک عزیززاده مدیر انتشارات مشاهیر هنر که زحمت چاپ و انتشار آثار من را به عهده گرفتند، کمال تشکر را دارم.

هوشنگ کامکار



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

S. Sepehri

Tempo-60

Dar Golestāneh-1

H.kāmkār

CD.Dar Golestāneh

Track 1

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Flute
- Oboe
- Clarinet in Bb
- Bassoon
- Horn in F I
- Trumpet in Bb
- Timpani
- Zither
- Soprano
- Alto
- Tenor I
- Bass
- Solo Violin
- Violin I
- Violin II
- Viola
- Cello
- C.Bass

The score is in common time (C) with a key signature of two flats (Bb and Eb). The flute and zither parts have some melodic activity, while the strings play a harmonic accompaniment. A rehearsal mark '6' is present in the Clarinet in Bb part.

Dar Golestāneh-1

18

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn. I

B♭ Tpt.

Timp.

Ztr.

S.

A.

T I

B.

S.Vln.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

C.B.

11

311

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

B. Tbn.

Timp.

Cym.

Ztr.

S.

A.

T.

B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

ff

Dar Golestaneh

From Collection of
Houshang Kamkar
Orchestral Works

مشاهیر هنر

انتشارات مشاهیر هنر

www.mashahirehonar.com

